

NO

Indiksjoner:

Dette produktet er beregnet til å løfte foten i svingfasen ved gange.

Forsiktighetsregler:

- Dette produktet skal brukes i kombinasjon med sko som har **snøring**. For å bruke det uten sko med snøring trenger man tilbehør ATX11 (ikke inkludert).

- Les instruksjonen nøye før bruk. Om du har spørsmål skal du henvende deg til legen din eller den som har gitt deg produktet.
- Det er kun legen som kan ordineere behandling og fastsette behandlingstiden.
- Produktet skal tilpasses av en ortopedtekniker/ortopediingeniør eller annet kvalifisert helsepersonale.
- For maksimal funksjon anbefales det å følge legen/ordinatøren sine anvisninger.
- For å oppnå full terapeutisk effekt må produktet være utprøvet i riktig størrelse og være korrekt innstilt.
- Produktet må ikke brukes av andre personer enn den det er tilpasset til. Ikke la barn leke med produktet.
- Informer legen om du har noen form for hudproblemer. Under behandlingen bør du unngå å bruke hudkremr.
- Huden skal ikke være skadet eller overfølsom. Ikke bruk produktet i dusjen eller ved bading.
- For best mulig komfort og hygiene anbefales bruk av bomullsokk under produktet. Sokkene bør helst være uten sømmer.
- Kontroller produktet regelmessig at det er helt og i god stand (fettfri, uten revner eller skader).
- Bruksanvisning:
- Det anbefales ikke å stramme til for hardt. Start med en lettere justering og endre gradvis.

ATX11 kan brukes på to ulike måter:

- Ved å montere det direkte på skoen (utendørs bruk).
- Ved å bruke ATX11 fotbånd (innendørs bruk).

Monteringsanvisning for sko med snøring:

Fig. 1 Løsne skoslissene og plasser platen med festehaken (ATX12) mellom pløsen og snøringen. Platen må være sentrert på pløsen og festehakens åpning skal være vendt nedover – rettet mot tærne. For å brukes uten sko med snøring trenger man tilbehøret ATX11 (ikke inkludert) – se avsnittet nedenfor.
Fig. 2. Plasser den tekstilte delen rundt benet. Prim-logoen skal være sentrert på benets bakside.

Fig. 3. Brett inn det venstre båndet (den svarte vatterte delen). Båndet skal sitte ovenfor ankelkulene (malleoleene) og skal ikke gli nedover.

Fig. 4. Fest deretter det elastiske båndet (A) i haken som så sitter mellom snøringen og pløsen. Det elastiske båndets ender avsluttes med to større grå filker med boreålsbånd som har fargekodning (rødt og blått). Disse skal festes på hver side på tiltenkt plass i henhold til motsvarende fargemarkering. Dra i de grå filkene og fest ved motsvarende farge.

Fig. 5. Når ønsket drag er oppnådd skal de grå boreålsfikene sitte på de grå sideelene ved motsvarende fargekode.

Fig. 6. Funksjonsposisjon. Kontroller at produktet sitter ovenfor ankelkulene (malleoleene) og ikke gli nedover. Om det gir – monter på nytt fra fig. 1.

For å ta av ortosen skal man løsne boreålsfikene (A) og løsne det elastiske båndet fra kroken. Åpne deretter det svarte båndet rundt benet (B).

For å bruke ATX11 fotbånd. For sko uten snøring.

- Fest båndet ATX11 (venstre/høyre) rundt foten. Følg trinnene som beskrevet i Fig. 1 – 6 over. Festehaken på fotbåndet skal peke ned mot tærne. Dette trinnet erstatter trinn 4 over.

Vaskeanvisning:

Håndvaskes. Kan ikke renses kjemisk, strykes eller tørkes i trommel. Ikke bruk blekemiddel. Vi anbefaler at boreålsbåndene rengjøres kontinuerlig for smuss og lo så de opprettholder sin funksjon.

Klassifisering:

Helseprodukt i klasse I, ikke-sterilt, uten målefunksjon. Denne ortosen oppfyller direktivet 93/42/EØS og revideringen 2007/47/EF om medisinsk utstyr.

FI

Indikaatio:

Tuote on tarkoitettu avustamaan jalan nostamista kävelyn heilahusvaiheessa.

Varoitukset:

- Tuotetta tulee käyttää yhdessä nauhallisten kenkien kanssa. Halutessasi käyttää tuotetta nauhattomien kenkien kanssa, tulee tuotteen kanssa käyttää lisäosaa ATX11 (ostettava erikseen).
- Lue ohjeet huolellia ennen tuotteen käyttöä. Jos sinulla on kysyttävää tuotteen käytöstä ota yhteyttä lääkäriin tai tuotteen sovitajaan.
- Vain lääkäri voi määrätä tuotteen käytämisen ja hoitoajan pituuden.
- Ammattitaitoinen henkilön kuten apuvälineteknikon tulee sovittaa tuote.
- Maksimaalisen toiminnallisuuden takaamiseksi tulee lääkärin/sovittajan ohjeita noudattaa.
- Jotta paras mahdollinen kuntoutumisen tulos saavutettaisiin tulee tuotteesta olla valittu oikea koko sekä säädöt tulee olla oikealla tavalla tehtyjä.
- Tuote on tarkoitettu yksilölliseen käyttöön. Älä antaa lasten leikkiä tuotteella.
- Ilmoita lääkäriäsi jos sinulla on jonkinlaisia iho-ongelmia. Vältä käyttämästä ihohoiteita tuotteen alla kuntoutuksen aikana.
- Iho ei saa olla vaurioitunut tai yllihikä. Älä käytä tuotetta kylvyssä tai suihkussa.
- Jotta tuote olisi mukavantanuttua ja että hygieenisuus säilyisi hyvänä suosittelemme käyttämään puuvillasukkaa tuotteen alla. Mieluiten saumattomia sukkia.
- Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti (puhtaus, ei rikkoutumia tai kolhuja).
- Käyttöohjeet:
- Älä kiristä tukea liian tiukalle. Aloita kevyemmällä säädöllä ja lisää sitä asteittain.

ATX11 voidaan käyttää monella eri tapaa:

- Asetamalla se kenkään kiinni (käytettäessä tukea ulkona).
- Käyttämällä ATX11 jalkalenkkiä (käytettäessä tukea sisällä).

Asenusohjeet nauhakenkiin:

Kuva 1. Avaa kengänauhat ja aseta levy, jossa on kiinnityskoukku (ATX12) kengänläpän ja nauhojen väliin. Levyn tulee olla keskellä läppää ja kiinnityskoukun koukkuosa alaspäin – osoitaen varpaisiin. Halutessasi käyttää tuotetta nauhattomien kenkien kanssa tarvitset siihen lisäosan ATX11 (ostettava erikseen) – katso alapuolella olevat ohjeet.

Kuva 2. Aseta tekstiiliosa jalan ympärille. Primin logon tulee sijaita jalan takana.

Kuva 3. Taita kiinni väsin kiinnitysnauha (musta pehmustettu osa). Ortoosin tulee olla asettettuna malleolein välisiin. Levyn tulee olla keskellä läppää.

Kuva 4. Kiinnitä sitten kuminauha (A) koukkuun, joka on nyt puojottetuna läpän ja nauhojen välissä. Kuminauhan päihin kiinnitetään kaksi isompaa harmaata tarra-nauhaläppää, joissa on eri väriset (punainen ja sininen) tarraosat. Nämä tulee kiinnittää saman värisiin vastakappaleisiin. Vedä harmaat tarra-nauhaläppä ja kiinnitä niiden tarraosat saman värisiin vastakappaleisiin.

Kuva 5. Kun ortoosi on kiinnitetty sopivalle kireydelle tulee harmaidn tarra-nauhaläppien olla kiinnitettyinä harmaisiin sivuosiin tarraosiin värit vastakappaleiden väriin sopien.

Kuva 6. Toimintaa-asento. Tarkista, että ortoosi istuu malleolein välipuolella eikä se liu u alaspäin. Jos näin ei ole – asenna ortoosi uudelleen kuvan 1 ohjeesta alkaen.

Riisaksesi ortoosiin avaa tarra-nauhat (A) ja irrota kuminauha koukusta. Avaa sitten jalan ympärillä oleva musta kiinnitysnauha (B).

ATX11 jalkalenkin käyttäminen. Nauhattomissa kengissä.

- Kiinnitä jalkalenkki ATX11 (vasen/oikea) jalan ympärille. Seuraa sitten välipuolella olevien kuvien 1-6 ohjeita. Jalkalenkin kiinnitysosan tulee osoittaa varpaisiin. Tämä vaihe korvaa kuvan 4 ohjeen.

Pesuvaiheet:

Käsipesu. Ei saa pestä kemiallisesti, silittää tai kuivata kuivausrummussa. Älä käytä valkaisuainetta. Suosittelemme, että tarraoset puhdistetaan säännöllisesti liasta ja nukasta, jotta niiden kiinnityspinta säilyisi mahdollisimman hyvänä.

Luokittelu:

Lääkinnällisten laitteiden luokka I, ei steriilii, ei mittauslaittointa. Tämä ortoosi täyttää lääkinällisten laitteiden sääntelyä koskevan neuvoston direktiivin 93/42/ETY ja sen päivityksen 2007/47/EE ehdot.

DK

Indikationer:

Dette produkt er beregnet til at løfte foden i svingfasen ved gang.

Forsholdsregler:

- Dette produkt skal anvendes i kombination med sko, der har snøreband.
- Ved anvendelse uden snøre- bånd kræves tilbehør ATX11 (medfølger ikke).
- Læs instruktionen omhyggeligt før anvendelse. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din læge eller den der har udleveret produktet.
- Det er kun lægen der kan ordinere behandlingen og bestemme behandlingstiden.
- Produktet skal tilpasses af den ortopediske tekniker/bandagist eller en kvalificeret medicinsk person.
- For maksimal funktionalitet anbefales det at følge lægens/udlevererens instruktioner.
- For at opnå den fulde terapeutiske effekt må produktet afprøves i den rigtige størrelse og justeres korrekt.
- Produktet må ikke anvendes af andre personer end den, det er blevet afprøvet til. Lad ikke børn lege med produktet.
- Informér din læge, hvis du har nogen form for hudproblemer. Når produktet anvendes bør du undgå at bruge hudcremer.
- Huden må ikke være beskadiget eller overfølsom. Anvend ikke produktet i brusebad eller badekar.
- For bedste komfort og hygiejne anbefales det at bruge stræmper lavet af bomuld helst uden søm.
- Kontroller regelmæssigt, at produktet er hel og i god stand (fejlfri, uden revner eller skader).
- Anvendelses instruktion.
- Det anbefales ikke at stramme båndene for hårdt. Begynd med en lettere justering og ændre gradvist.

ATX11 kan bruges på to forskellige måder:

- Ved at montere den direkte på skoen (udendørs brug).
- Ved at anvnde ATX11 fotbånd (indendørs brug).

Monteringsvejledningen for snøresko:

Fig. 1. Løsne dine snøreband, og anbring pladen med krogene (ATX12) mellem pløsen og snøreband. Pladen skal være centreret på pløsen og krogenes åbning skal være nedadrettet mod tærne. Ved anvendelse af sko uden snøreband behøves tilbehør ATX11 (medfølger ikke)- Se nedenfor.
Fig. 2. Placer den del med stoffet omkring benet. PRIM logo skal være centreret på bagsiden af benet.

Fig. 3. Fold det venstre bånd (den sorte polstrede del). Båndet skal sidde oven anklen (malleolen) og skal ikke glide ned.

Fig. 4. Fæst dererter det elastiske bånd (A) i krogene, som nu sidder mellem snøreband og pløsen. Enderne af det elastiske bånd afsluttes med to grå faner med velcro der har farve kodning (rødt og blå). Disse skal festes på hver side på rette sted ifølge de tilsvarende farvekodning. Træk i de grå faner og fæst ved tilsvarende farve.

Fig. 5. Når ønsket spænding er opnået skal de grå velcro faner sidde på de tilsvarende grå markeringer på siden.

Fig. 6. Funktionsposisjon. Kontrollerer at produktet sidder oven ankel (malleolen) og ikke glider ned. Hvis ikke dette er tilfældet så monter igen fra Fig. 1.

For at tage ortosen af løsen velcro båndene (A) og frigør det elastiske bånd fra krogen. Åben derefter det sorte bånd omkring benet (B).

For at anvende ATX11 fotbånd. For sko uden snøreband.

- Fæst båndet ATX11 (venstre/højre) omkring foden. Følg trin Fig. 1 – 6 ovenfor. Krogen på fotbåndet skal peg e i retning af tærne. Dette trin erstatter trin 4 ovenfor.

Vaskeinstruktioner:

Håndvaskes. Må ikke maskinvaskes, stryges eller tørtumbles. Anvend ikke bleghemiddel. Vi anbefaler at Velcro rengøres løbende for snavs og frug så de beværer deres funktion.

Klassificering:

Medicinsk udstyr under Klasse I, ikke sterilit, ingen målingsfunktion. Denne ortose opreholder Rådets direktiv 93/42/EØF og den reviderede udgave 2007/47/EF om medicinsk udstyr.

RO

Indicații:

Procesă în cadrul căreia trebuie să aiibă loc o flexiune dorsală a laabei piciorului în faza de balansare a mersului. Indicată în echinism cu paralaxie fască.

Precauții:

- Trebuie folosită cu încălțăminte cu șiret. Pentru a putea fi folosită încălțăminte fără șiret este nevoie de accesoriul ATX11, neinclus.
- Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de folosirea ortezei. Pentru orice nelămurire consultați medicul sau personalul din magazinul de la care ați cumpărat-o.
- Orteza poate fi prescrisă numai de un doctor, care va stabili și durata tratamentului.
- Adaptarea produsului va fi efectuată de tehnicianul ortoped sau alt personal sanitar calificat.
- Pentru a se obține eficiența maximă trebuie respectată durata zilnică de folosire, conform indicațiilor medicului sau tehnicianului ortoped.
- Pentru obținerea întregului efect terapeutic, produsul trebuie adaptat corect la anatomia pacientului, folosindu-se mărimea coreșpunzătoare.
- Această orteză nu trebuie folosită în alt scop decât cel pentru care a fost prescrisă. Orteză este de uz personal. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Trebuie să informați medicul dacă suferiți de afecțiuni ale pielii. A se evita folosirea cremelor de uz extern în timpul tratamentului.
- Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de sprijin cu presiune. A nu se purta orteză în baie, sub duș, etc.
- Din motive de igienă și confort se recomandă folosirea de îmbrăcăminte de bumbac, de preferat fără cusături (șosete) sub orteză.
- Verificați periodic dacă benzile sunt bine întinse și în stare bună (fără grăsimi, tăieturi, sfârșieri, etc).

Instrucțiuni de adaptare:

Compresia excesivă poate fi inadecvată, de aceea se recomandă reglarea compresiei la nivelul adecvat.

Orteza textilă ATX01 poate fi folosită în două feluri:

- Fixând-o direct pe încălțăminte (uz extern).
- Cu banda pentru labă ATX11 (uz intern).

Fixare direct pe încălțăminte ATX01 (uz extern) - încălțăminte cu șiret:

Fig.1 Desfaceți șireturile pantofului și poziționați placa cu ajutorul cârligului de fixare (ATX12) între limba pantofului și șireturii. Placa trebuie să rămână centrată și cu deschiderea cârligului în jos, adică spre degete. Pentru a putea fi folosită încălțăminte fără șiret este nevoie de accesoriul ATX11, neinclus (vezi secțiunea următoare).

Fig.2 Poziționați orteza. Logotipul Prim trebuie să se afle în centrul părții posteriorae a piciorului.

Fig.3 Treceti banda stângă (piesa neagră matlasată) prin partea din față a piciorului și poziționați-o pe fluierul piciorului. Banda trebuie să se afle deasupra maleolelor (călcăi) și nu trebuie să alunece în jos.

Fig.4 În continuare introduceți banda elastică (A) prin cârligul pus pe șiretul pantofului (C). Capetele benzii elastice sunt prevăzute cu suporturi cu cod de culori (albastru și roșu), care trebuie poziționate în mărțile omologate ale ortezei. Trageți de capetele întinzătorului (Velcro®), punându-le în sensul indicat de codul de culori.

Fig.5 După obținerea gradului de întindere dorit lipiți capetele întinzătorului (Velcro®) pe lateralele ortezei, respectând codul de culori (albastru și roșu).

Fig.6 Pozitie functionala. Tineți cont că banda trebuie să se afle deasupra maleolelor (călcăi) și nu trebuie să alunece în jos. În caz contrar poziționați-o din nou (începând cu pasul 1).

Pentru a scoate orteza separați piesa de Velcro® (A) de piesa de fixare, slăbind banda elastică. Apoi desfaceți Velcro® negru (B).

Fixare cu banda pentru labă ATX11 (uz intern) - încălțăminte fără șiret:

- Fixați banda ATX11 (stânga/dreapta) în centrul laabei astfel încât Velcro® să se afle în zona fluierului piciorului, cu deschiderea cârligului orientată în jos, adică spre degete. (Acest pas înlocuiește pasul 4 precedent).

Întreținerea ortezei - instrucțiuni de spălare:

A se spăla cu apă. Nu spălați uscat. Nu călcați. Nu folosiți leșie. Nu uscați în uscător. Se recomandă menținerea curată a sistemului Velcro® pentru a-și păstra proprietățile de adeziune, înderpândând firele, scamele, etc.

Clasificare:

Produs sanitar din Clasa I, nesteril, fără funcție de măsură. Această orteză este conformă cu Directiva 93/42/CEE a Consiliului și finalizarea acesteia, Directiva 2007/47/CE, prin care se reglementează produsele sanitare.

PL

Wskazania:

Leżenie wymagające zapewnienia prawidłowego zgjęcia grzbietowego stopy w fazie przenoszenia cyklu chodu. Stosowanie podciągu zalecane jest w przypadku zespołu opadającej stopy z porażeniem wiotkim.

Zalecenia:

- Orteza należy stosować z obuwiem sznurowanym. W przypadku butów bez sznurowadeł konieczne jest użycie dodatkowego elementu (ATX11), który nie wchodzi w skład zestawu.
- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skonsultować się z lekarzem lub punktem sprzedaży, w którym nabyto produkt.
- Decyzję w sprawie zlecenia i czasu stosowania ortезy podejmuje lekarz specjalista.
- Podciąg powinien zostać dopasowany przez technika ortopedycznego lub wykwalifikowany personel.
- W celu zapewnienia optymalnej skuteczności leczenia należy przestrzegać zaleceń lekarza lub technika ortopedycznego dotyczących czasu codziennego użytkowania produktu.
- Uzyskanie optymalnego efektu terapeutycznego wymaga dobrania odpowiedniego rozmiaru ortезy i jej prawidłowego dopasowania.
- Produkt nie powinien być używany do innych celów niż przewidziane w zleceniu lekarskim. Jest on przeznaczony wyłącznie do użyczu osobistego. Nie należy pozwalać, aby bawili się nim dzieci.
- Lekarz powinien zostać poinformowany o wystąpieniu ewentualnych zmian skórnych. Podczas leczenia nie używać kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego. Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwarzliwa w miejscach podparcia narządów na nacisk. Niedopuszczalne jest stosowanie ortезy podczas kąpiel, pod prysznicem, itp.
- Ze względu na higienę i wygodę użytkowania, zaleca się noszenie pod ortezą bawełnianych skarpet, jeżeli to możliwe - bez szwów.
- Należy regularnie kontrolować prawidłowe napięcie poszczególnych pasków mocujących, upewnając się przy tym, że znajdują się one w należyłym stanie (brak zatłuszczeń, nacięć, rozdarc, itp.).

Dopasowanie:

Ponieważ nadmierany ucisk może być niewskazany, należy dokonać jego uprzedniej regulacji aż do uzyskania odpowiedniej kompresji. Przewidziano dwie możliwości mocowania tekstylnego podciągu na opadającej stopę ATX01.

- Bezpośrednio do obuwia (zewnętrzne)
- Z użyciem opaski na śródstopie ATX11 (wewnętrzne)

Mocowanie opaski poduszowej ATX01 bezpośrednio do obuwia (zewnętrzne) - buty sznurowane:

- Rozluźnić sznurowadło i umieścić między językiem buta i sznurowaniem wkładkę do mocowania paska elastycznego (ATX12), zwracając przy tym uwagę, aby ustawić ją centralnie z haczykiem skierowanym do dołu, tj. w stronę palców. W przypadku obuwia bez sznurowadeł, konieczne jest użycie dodatkowego elementu (ATX11), który nie został dołączony do zestawu (zob. drugą z opisanych opcji).
- Umieścić opaskę poduszową w taki sposób, aby logo marki Prim znalazło się z tyłu nogi w pozycji centralnej.
- Owinąć wokółi przedniej części nogi lewą taśmę opaski (kolor czarnego zielonego), zwracając przy tym uwagę na jej prawidłowe ułożenie. Powinna znajdować się ona powyżej stawu skokowego i nie zeslizgiwać się w dół.
- Następnie założyć pasek elastyczny (A), zaczepiając go na wystającym ponad sznurowanie haczyku (C). Końcówki paska elastycznego, które oznaczone są odmiennymi kolorami (niebieskim i czerwonym), należy przykleić do skóry analogicznie oznakowanych punktach opaski. Pociągnąć za służące do naprężania końcówki Velcro®, ustawiając je zgodnie z przewidzianym kodem kolorystycznym.
- Po uzyskaniu wymaganego napięcia, przymocować końcówki przy użyciu zapiecia Velcro® w obrzebie bocznych, szarych części opaski zgodnie z odpowiadającym każdej z nich kolorem (niebieskim i czerwonym).
- Pozycja funkcjonalna: należy upewnić się, że opaska poduszowa znajduje się powyżej stawu skokowego i nie zeslizgiuje się w dół. W przeciwnym wypadku konieczne jest ponowne wykonanie wszystkich opisanych powyżej czynności (włącznie z punktem 1).
- Aby zdjąć ortezę, najpierw usunąć końcówkę Velcro® (A) i poluzujemy pasek elastyczny, a następnie odpiąć opaskę czarną taśmę rzepową (B).

Mocowanie przy użyciu opaski na śródstopie ATX11 (wewnętrzne) - obuwie bez sznurowadeł

1. Przymocować opaskę ATX11 (lewa/prawa) w środkowej części stopy w taki sposób, aby zapiecia rzepowe Velcro® znajdowały się na podbiciu i haczyk skierowany był ku dółowi, tj. w stronę palców (czynność tą zastępuje krok 4 opisanej uprzednio procedury).

Pielęgnacja ortезy - zalecenia dotyczące czyszczenia:

Prac w rękach. Nie prac chemicznie. Nie prasować. Nie stosować wybielaczy. Nie suszyć w suszarnie bębnowej. Zalecane jest używanie łaski do czyszczenia tkanin w należyłym stanie czystości (usuwać wszelkiego rodzaju nitki, klaczki, itp.) w celu zapewnienia jej odpowiedniej przyczepności.

Klasyfikacja:

Wyrób medyczny klasy I (niesterylny, bez funkcji pomiarowej). Orteza spełnia wymagania Dyrektywy o wyrobach medycznych 93/42/EWG, zmienionej Dyrektywą 2007/47/WE.

RU

Указания:

Процессы, которые требуют заднего сгибания стопы в фазе балансирования при ходьбе. Рекомендуется при эквинусе, появившемся в результате вольного парализма.

Меры предосторожности:

- Использовать обувь со шнурками. Чтобы применять ортез с обувью без шнурков потребуется аксессуар АТХ01, который не влчлен в набор.
- Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием ортеза. В случае сомнений обратитесь к врачу или в магазин, где вы приобрели изделие.
- Врач является специалистом, который назначает и определяет продолжительность лечения.
- Адаптация продукта к пациенту проводится техником-ортопедом или квалифицированным медицинским персоналом.
- Для достижения максимальной эффективности необходимо использовать ортез ежедневно. Продолжительность использования указывает врач или техник-ортопед.
- Для получения нужного терапевтического эффекта, следует правильно адаптированное изделие нужного размера.
- Не использовать с другой целью. Ортез - это продукт для личного использования. Не позволять детям играть с этим устройством.
- При заболеваниях кожи следует сообщить об этом своему врачу. Следует избегать использования кремов поверхностного действия во время использования ортеза.
- В местах опорного давления не должно наблюдаться повышенной чувствительности кожи или ее повреждений. Снимать ортез на время принятия ванны или душа.
- В целях гигиены и удобства, под ортез рекомендуется надевать деталь одежды из хлопка, желательна без швов (носки).
- Периодически проверять натяжку ремней и из состояние (без жирных пятен, надразов, разрывов и т.д.).

Инструкции по адаптации:

Презмерное затягиве может нанести вред, поэтому следует отрегулировать нужный уровень затягивания ортеза.

Ортез на стопу и лодыжку АТХ01 можно использовать двумя способами:

- Закрепив его непосредственно на обуви (наружное использование)
- С помощью ленты на середине стопы АТХ11 (внутреннее использование)

Прикрепление непосредственно к обуви АТХ01 (наружное использование) - для обуви со шнурками:

Fig.1 Сложите шнурки обуви и расположите пластину с крепежным крючком (ATX12) между языком обуви и шнурковкой. Пластина должна располагаться по центру и крючок направлен вниз, т.е. в направлении пальцев ноги. Чтобы применять ортез с обувью без шнурков требуется аксессуар АТХ11, который не включен в набор (см. следующий раздел).

Fig.2 Расположение ортеза. Логотип Prim должен располагаться посередине задней части ноги.

Fig.3 Заведите левый ремень (стеганая черная деталь) на переднюю часть ноги и расположите на надостнице. Ремень должен находиться над лодыжкой (голеностоп) и не соскальзывать вниз.

Fig.4 Затем разместите эластичную ленту (А), введя ее через крючок, зацепленный за шнурки на обуви (С). Край эластичной ленты закрепляется на опорах в соответствии с таблицей расцветок (синий и красный) и омологизированными отметками на лодыжке. Потяните за край застежки-липучки (Velcro®), расположив их в направлении, указанном таблицей расцветок.

Fig.5 После достижения нужной степени натяжения прикрепите края застежки-липучки (Velcro®) на боковые стороны биндажа лодыжки в соответствии с таблицей расцветок (синий и красный).

Fig.6 Функциональное положение. Обратите внимание, что ремень должен находиться над лодыжкой (голеностоп) и не соскальзывать вниз. В противном случае повторите процесс снова (начиная с шага 1).

Чтобы снять ортез отделить участок с Velcro® (А) от части закрепления, отпустив натяжную эластичную ленту. Затем отстегните участок с черным Velcro® (В).

Крепление с лентой на середине стопы АТХ11 (внутреннее использование) - Обувь без шнурков:

- Закрепите ленту АТХ11 (левая/правая) на середине стопы таким образом, чтобы застежка-липучка Velcro® находилась на подеме стопы. Крючок при этом должен быть направлен вниз, к пальцам ноги. (Этот шаг заменяет предыдущий шаг 4).

Уход за ортезом - инструкции по мытью:

Стирать вручную. Не отдавать в химчистку. Не утюжить. Не использовать отбеливающие средства. Не сушить в сушильной машине. Рекомендуется следить за чистотой застежки-липучек Velcro®, чтобы они сохранили свои качества: удалить налипшие нитки, пух и т.п.

Классификация:

Медицинское оборудование Класса I, не стерильное